

Boubers-sur-Canche

Le patrimoine du premier village fleuri



Envie de découvrir les patrimoines du Ternois et des 7 Vallées ?

*Want to discover the heritage sites of
Ternois and 7 Valleys area ?*

*Zin om het erfgoed van de
Ternois en de 7 Valleien te ontdekken ?*



*L'église Saint-Léger
(Pays du Ternois)*



*La pépinière
(Pays du Ternois)*



*Le cœur du village
(Pl. Fruitière)*



*La passerelle de la Canche
(JP Johannès)*

Rendez-vous sur l'un des 10 parcours balisés pour faire de belles découvertes !

Follow one of the 10 marked trails to make wonderful discoveries !

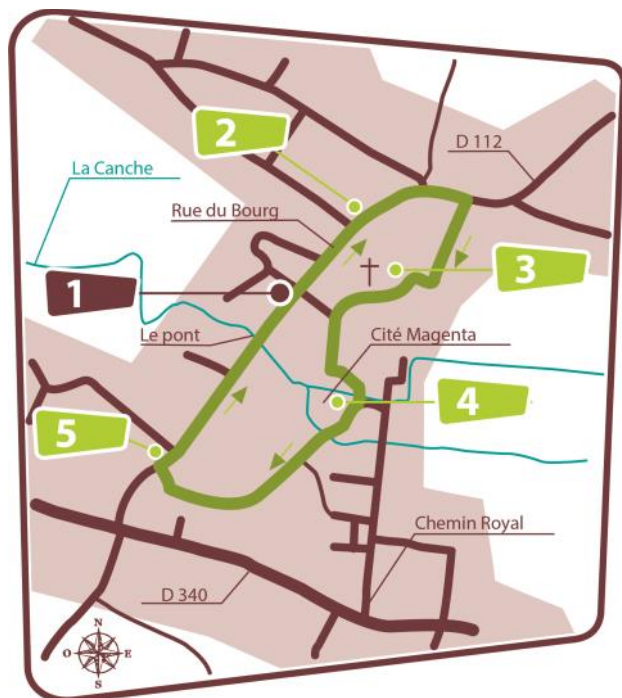
*Afspraak op één van de 10 bewegwijzerde routes die leiden
naar mooie ontdekkingen !*



Cette initiative vous est proposée par le PETR (Pôle
d'Équilibre Territorial et Rural) Ternois-7Vallées

Boubers-sur-Canche

Le parcours



1,3 km



18 m



40 min



Difficulté 1
(attention à la passerelle
par temps humide)

1

La place et l'église Saint-Léger

THE SQUARE AND SAINT-LÉGER CHURCH - HET PLEIN EN DE KERK SAINT-LÉGER

2

Mairie - École de garçons (1888-2006)

CITY HALL AND BOYS' SCHOOL - GEMEENTEHUIS-JONGENSSCHOOL (1888-2006)

3

Le château et l'usine

THE CASTLE AND THE FACTORY - HET KASTEEL EN DE FABRIEK

4

Le Chemin Royal et la Cité Magenta

THE ROYAL ROAD AND CITÉ MAGENTA - CHEMIN ROYAL EN CITÉ MAGENTA

5

Le pont de la rue du Bourg

BOURG STREET'S BRIDGE - DE BRUG VAN DE RUE DU BOURG.

Situé sur les rives de la Canche entre Frévent et Hesdin, Boubers-sur-Canche, 1^{er} « Village Fleuri » de France en 1959, continue de séduire ses visiteurs grâce à « 4 fleurs » obtenues au Concours National des Villes et Villages Fleuris et en obtenant la *Fleur d'or* en 2015, décernée à seulement 9 communes françaises. Si le fleurissement a permis à Boubers de se faire connaître à mille lieues à la ronde, il y joue encore aujourd'hui un rôle important dans divers secteurs d'activités : pépinière, vente de fleurs, commerces, restauration et camping labellisé « clé verte ».

L'église et son clocher datant de 1621, le château des princes de Raches du 18^{ème} siècle, les écoles de la fin du 19^{ème} siècle construites par l'architecte hesdinois Clovis Normand, les fermes ou encore les maisons ouvrières de l'ancienne filature nous plongent dans l'Histoire du village à travers les siècles. Enfin, plusieurs circuits de randonnée pédestre à travers les paysages variés du Ternois ajoutent une touche bucolique au charme du village.

Boubers-sur-Canche, the heritage of the first Village in Bloom

Located on the banks of the Canche river between Frévent and Hesdin, Boubers-sur-Canche, ranked 1st "Village in Bloom" in France in 1959, has maintained its appeal to visitors with 4 "fleurs" obtained in France's National Competition of Cities and Villages in Bloom and the Fleur d'or in 2015, awarded to only nine French municipalities. Not only did flower displays allow Boubers to see its fame spread far and wide, they still play a significant role in various industries: plant nursery, flower sales, shops, restaurants and camping bearing the "clé verte" (green key). The church and its bell tower dating from 1621, the 18th century castle of the princes of Raches, the late 19th century schools built by Hesdin architect Clovis Normand, the farms, or the workers' houses attached to the old spinning mill take you back down the centuries of the village's long and rich history.

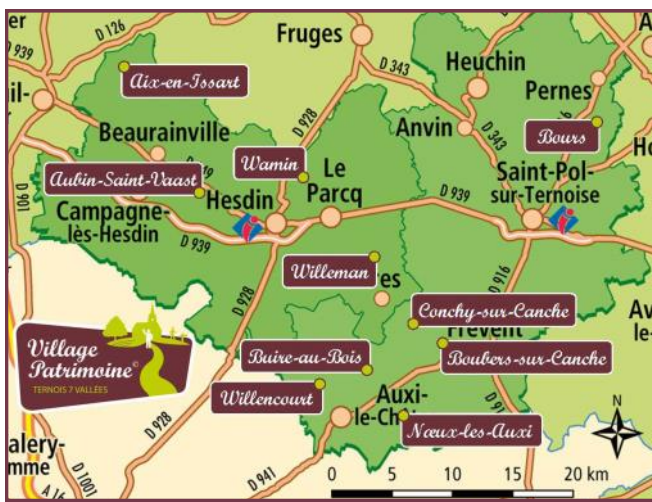
And for nature-lovers, several hiking trails leading to the village through the varied landscapes of Ternois further enhance its bucolic charm.

Boubers-sur-Canche, het erfgoed van het eerste dorp met een prijs voor bebloeming

Boubers-sur-Canche, aan de oever van de Canche, tussen Frévent en Hesdin, was in 1959 het eerste "Bloemendorp" (Village Fleuri) van Frankrijk en lukt vandaag nog steeds bezoekers dank zij de "4 bloemenonderscheiding", gewonnen tijdens een nationale wedstrijd tussen bebloemde steden en dorpen. Bovendien is Boubers-sur-Canche sinds 2015 in het bezit van de Gouden Bloem en dit kunnen slechts 9 Franse gemeentes zeggen. Dank zij de bloemen is Boubers heinde en ver gekend, en bloemen en planten spelen vandaag een belangrijke rol in de lokale economie: boomkwekerij, bloemenverkoop, handelszaken, restaurants en een camping met een "groen label" (clé verte).

De kerk en de kerkklok dateren van 1621, het kasteel van de prins van Raches stamt uit de 18de eeuw, de scholen van eind 19de eeuw zijn ontworpen en gebouwd door de Hesdinse architect Clovis Normand en de boerderijen en werkmanshuizen van de vroegere spinnerij nemen u mee terug in de tijd.

De verschillende wandelroutes die het gevarieerde landschap van de Ternoise-vallei doorkruisen accentueren de idyllische charme van dit dorp.





Vous souhaitez être accompagné dans votre visite par un habitant passionné ?

Les Offices de Tourisme sont à votre disposition pour vous mettre en relation.

<p>Office de Tourisme du Ternois place de l'Hôtel de ville, 62130 Saint-Pol 03.21.47.08.08 www.ternois-tourisme.com</p>	<p>Office de Tourisme des 7 Vallées place d'Armes, 62140 Hesdin 03.21.86.19.19 www.tourisme7vallees.com</p>
 7 Vallées Ternois Tourisme	

Saviez-vous que la marchande des quatre saisons est en réalité un arbre qui a l'aspect d'une femme ? Que jadis, une source permettait de guérir les enfants atteints d'ophtalmie ? Découvrez d'autres histoires surprenantes en visitant les **Villages Patrimoine® du Ternois et des 7 Vallées**. Immergez-vous dans ces lieux qui invitent au calme, dans une ambiance apaisante et singulière. Prenez le temps de découvrir, avec **5 panneaux d'interprétation**, un patrimoine aussi riche que varié. Ici, les bâtiments sont restés dans leur état originel. Là, les villageois fleurissent leur commune eux-mêmes. Ailleurs, le bruit de l'eau rappelle que la rivière est toute proche, peut-être aurez-vous la chance de surprendre un héron s'y rafraîchissant...

 Did you know that the "marchande des quatre saisons", which means street vendor, is in fact a tree looking like a woman? That once upon a time, there was a spring that could cure children suffering from ophthalmia? Discover other surprising stories by visiting the Heritage Villages of the Ternois and 7 Valleys area. Immerse yourself in those serene landscapes, bathed in a soothing and unique atmosphere. **With the help of 5 interpretative panels, take the time to discover both a rich and varied heritage.**

 Weet u dat de "marchande de quatre saisons" (verkoopster van de vier seizoenen) een boom is die aan een vrouw doet denken? Dat er vroeger een bron bestond met een genezende kracht voor kinderen met oogontstekingen? Ontdek nog meer verhalen en verbazende anekdotes tijdens een bezoek aan de Erfgoeddorpen van de Ternois en de 7 Valleien. Kom op plaatsen die rust en kalmte uitstralen, in een vredige sfeer. **Neem de tijd om een rijk en gevarieerd erfgoed te ontdekken aan de hand van 5 verklarende borden.**

Le label Village Patrimoine® a été créé par le Pays de la Baie du Mont-Saint-Michel en 2003. Il vise à valoriser et préserver les patrimoines des villages remarquables, qui se portent volontaires en proposant un circuit touristique. Ce label, qui met au cœur du projet les communes et leurs habitants, propose aux visiteurs de s'abandonner à la découverte des richesses et histoires locales.



Fonds européen agricole pour le développement rural : l'Europe investit dans les zones rurales.

Concours financier de la Région.